

DÉCOUVRIR LE VÉRITABLE JÉSUS (PARTIE 5 DE 6) : COMPARAISONS TEXTUELLES (III)

Évaluation:

Description: La confession de Pierre et le rejet de Jésus, à Nazareth; certaines différences entre l'évangile de Marc et l'évangile de Matthieu.

Catégorie: [Articles](#) [Religion comparée](#) [Jésus](#)

par: I. Damiel

Publié le: 18 Jul 2011

Dernière mise à jour le: 18 Jul 2011

La confession de Pierre (Marc 8: 27-30, Matthieu 16: 13-17)

Marc 8: 27-30	Matthieu 16: 13-17
27Jésus s'en alla, accompagné de ses disciples, et se rendit dans les villages autour de Césarée de Philippe. En chemin, il interrogea ses disciples: ---Que disent les gens à mon sujet? Qui suis-je d'après eux? 28Ils lui répondirent: ---Pour les uns, tu es Jean-Baptiste; pour d'autres, Elie; pour d'autres encore, l'un des prophètes. 29Alors il leur demanda: ---Et vous, qui dites-vous que je suis? Pierre lui répondit: ---Tu es le Messie! 30Il leur ordonna de ne le dire à personne.	13Jésus se rendit dans la région de Césarée de Philippe. Il interrogea ses disciples: ---Que disent les gens au sujet du Fils de l'homme? Qui est-il d'après eux? 14Ils répondirent: ---Pour les uns, c'est Jean-Baptiste; pour d'autres: Elie; pour d'autres encore: Jérémie ou un autre prophète. 15---Et vous, leur demanda-t-il, qui dites-vous que je suis? 16Simon Pierre lui répondit: ---Tu es le Messie, le Fils du Dieu vivant.

Qu'a vraiment dit Pierre?

Marc : « Tu es le Messie! »

Matthieu : « Tu es le Messie, le Fils du Dieu vivant. »

Plusieurs notes et commentaires de la Bible reconnaissent qu'ici, Matthieu a apporté un ajout à la phrase.

Le rejet de Jésus à Nazareth (Marc 6: 1-6, Matthieu 13: 53-58)

Marc 6: 1-6	Matthieu 13: 53-58
--------------------	---------------------------

1 Jésus partit de là et retourna dans la ville dont il était originaire, accompagné de ses disciples. 2 Le jour du sabbat, il se mit à enseigner dans la synagogue. Beaucoup de ses auditeurs furent très étonnés: ---D'où tient-il cela? disaient-ils. Qui lui a donné cette sagesse? D'où lui vient le pouvoir d'accomplir tous ces miracles? 3 N'est-il pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joseph, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne vivent-elles pas ici parmi nous? Et voilà pourquoi ils trouvaient en lui un obstacle à la foi. 4 Alors Jésus leur dit: ---C'est seulement dans sa patrie, dans sa parenté et dans sa famille que l'on refuse d'honorer un prophète. 5 Il ne put accomplir là aucun miracle, sinon pour quelques malades à qui il imposa les mains et qu'il guérit. 6 Il fut très étonné de leur incrédulité.	53 Quand Jésus eut fini de raconter ces paraboles, il partit de là. 54 Il retourna dans la ville où il avait vécu. Il enseignait ses concitoyens dans leur synagogue. Son enseignement les remplissait d'étonnement, si bien qu'ils disaient: ---D'où tient-il cette sagesse et le pouvoir d'accomplir ces miracles? 55 N'est-il pas le fils du charpentier? N'est-il pas le fils de Marie, et le frère de Jacques, de Joseph, de Simon et de Jude! 56 Ses sœurs ne vivent-elles pas toutes parmi nous? D'où a-t-il reçu tout cela? 57 Et voilà pourquoi ils trouvaient en lui un obstacle à la foi. Alors Jésus leur dit: ---C'est seulement dans sa patrie et dans sa propre famille que l'on refuse d'honorer un prophète. 58 Aussi ne fit-il là que peu de miracles, à cause de leur incrédulité.
---	---

Comme vous pouvez le constater, la version de Marc décrit Jésus comme impuissant devant l'incrédulité des gens et incapable d'accomplir certains miracles. Mais Matthieu a modifié le texte afin d'éliminer ce problème.

Marc: « Il ne put accomplir là aucun miracle... »

Matthieu: « Aussi ne fit-il là que peu de miracles... »

Des spécialistes de la Bible ont également suggéré que Matthieu avait voulu éviter la description de Jésus en tant que charpentier et avait modifié le texte en conséquence, à cause de la perception négative des travaux manuels, caractéristique de l'élite gréco-romaine de l'époque.

Jésus guérit plusieurs personnes (Marc 1: 32-34, Matthieu 8: 16-17)

Marc 1: 32-34	Matthieu 8: 16-17
³² Le soir, après le coucher du soleil, on lui amena tous les malades et tous ceux qui étaient sous l'emprise de démons. ³³ La ville entière se pressait devant la porte de la maison. ³⁴ Il guérit beaucoup de personnes atteintes de diverses maladies. Il chassa aussi beaucoup de démons et leur défendit de parler, car ils savaient qui il était.	¹⁶ Le soir venu, on lui amena beaucoup de gens qui étaient sous l'emprise de démons: par sa parole, il chassa ces mauvais esprits. Il guérit aussi tous les malades. ¹⁷ Ainsi se réalisait cette parole du prophète Isaïe: <i>Il s'est lui-même chargé de nos infirmités et il a porté nos maladies.</i>

Dans Marc, Jésus guérit plusieurs personnes, tandis que dans Matthieu, il les guérit toutes!

La mère et les frères de Jésus (Marc 3: 31-35, Matthieu 12:46-50)

Marc 3: 31-35	Matthieu 12:46-50
---------------	-------------------

31 La mère et les frères de Jésus arrivèrent. Ils se tinrent dehors et envoyèrent quelqu'un l'appeler. 32 Beaucoup de monde était assis autour de lui. On vint lui dire: ---Ta mère, tes frères et tes sœurs sont dehors et te cherchent. 33 Il répondit: ---Qui sont ma mère et mes frères? 34 Et, promenant les regards sur ceux qui étaient assis en cercle autour de lui, il dit: ---Voici ma mère et mes frères, 35 car celui qui fait la volonté de Dieu, celui-là est pour moi un frère, une sœur, ou une mère.	46 Pendant que Jésus parlait encore à la foule, voici que sa mère et ses frères se tenaient dehors, cherchant à lui parler. 47 Quelqu'un vint lui dire: ---Ta mère et tes frères sont là. Ils cherchent à te parler]. 48 Mais Jésus lui répondit: ---Qui est ma mère? Qui sont mes frères? 49 Puis, désignant ses disciples d'un geste de la main, il ajouta: Ma mère et mes frères, les voici. 50 Car celui qui fait la volonté de mon Père céleste, celui-là est pour moi un frère, une sœur, une mère.
---	--

Ici, Matthieu remplace le mot « Dieu » par « Père », dans le discours de Jésus, afin d'appuyer ce qu'il prévoit écrire, par la suite, au sujet de Jésus et de Dieu.

La marche sur l'eau (Marc 6: 45-52, Matthieu 14: 22-33)

Marc 6: 45-52	Matthieu 14: 22-33
----------------------	---------------------------

⁴⁵Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples de remonter dans la barque pour qu'ils le précèdent de l'autre côté du lac, vers Bethsaïda, pendant que lui-même renverrait la foule.

⁴⁶Après l'avoir congédiée, il se rendit sur une colline pour prier.

⁴⁷A la tombée de la nuit, la barque se trouvait au milieu du lac et Jésus était resté seul à terre.

⁴⁸Il vit que ses disciples avaient beaucoup de mal à ramer, car le vent leur était contraire

e. Vers la fin de la nuit, il se dirigea vers eux en marchant sur les eaux du lac. Il voulait les dépasser.

⁴⁹Mais quand ils le virent marcher ainsi sur l'eau, ils crurent que c'était un fantôme et se mirent à pousser des cris.

⁵⁰En effet, tous l'avaient aperçu et étaient pris de panique. Aussitôt, il se mit à leur parler: ---Rassurez-vous, leur dit-il, c'est moi; n'ayez pas peur!

⁵¹Puis il monta auprès d'eux dans la barque. Le vent tomba. Ils en furent frappés de stupeur.

⁵²Car ils n'avaient pas compris ce qui s'était passé au sujet des pains. Leur intelligence était aveuglée.

²² Aussitôt après, Jésus pressa ses disciples de remonter dans la barque pour qu'ils le précèdent de l'autre côté du lac, pendant qu'il renverrait la foule.

²³Quand tout le monde se fut dispersé, il gravit une colline pour prier à l'écart. A la tombée de la nuit, il était là, tout seul.

²⁴Pendant ce temps, à plusieurs centaines de mètres au large, la barque luttait péniblement contre les vagues, car le vent était contraire.

²⁵Vers la fin de la nuit, Jésus se dirigea vers ses disciples en marchant sur les eaux du lac.

²⁶Quand ils le virent marcher sur l'eau, ils furent pris de panique: ---C'est un fantôme, dirent-ils. Et ils se mirent à pousser des cris de frayeur.

²⁷Mais Jésus leur parla aussitôt: ---Rassurez-vous, leur dit-il, c'est moi, n'ayez pas peur.

²⁸Alors Pierre lui dit: ---Si c'est bien toi, Seigneur, ordonne-moi de venir te rejoindre sur l'eau.

²⁹---Viens, lui dit Jésus. Aussitôt, Pierre descendit de la barque et se mit à marcher sur l'eau, en direction de Jésus.

³⁰Mais quand il remarqua combien le vent soufflait fort, il prit peur et, comme il commençait à s'enfoncer, il s'écria: ---Au secours! Seigneur!

³¹Immédiatement, Jésus lui tendit la main et le saisit. ---Ta foi est bien faible! lui dit-il, pourquoi as-tu douté?

³²Puis ils montèrent tous deux dans la barque; le vent tomba.

Remarquez les modifications et ajouts apportés par Matthieu. D'abord, il omet Bethsaïda, à cause de sa difficulté géographique. Puis, Pierre s'adresse à Jésus en l'appelant « Seigneur ». Ensuite, les disciples se prosternent devant Jésus en l'appelant « Fils de Dieu ».

Avec le temps, et sous un effet de boule de neige, plus le message de Jésus est transmis et retransmis, plus il se trouve augmenté, étoffé et embelli. Le passage ci-dessus illustre bien la façon dont Matthieu s'y est pris pour modifier le discours de certains individus afin d'obtenir le résultat souhaité, à savoir que Jésus soit appelé « Seigneur ». Maintenant, s'il est vrai que le terme « Seigneur » ne signifiait peut-être pas « Dieu », à l'époque, dans la pensée chrétienne ultérieure (et donc actuelle) c'est exactement ce que cela signifie.

L'adresse web de cet article:

<https://webcache001.islamreligion.com/fr/articles/1638/decouvrir-le-veritable-jesus-partie-5-de-6>

Copyright © 2006 - 2023 IslamReligion.com. Tous droits réservés.